600 Series Electric Pasta Cooker

Instruction manual



Caution: Read the instructions before using the appliance.

EN **600 Series Electric Pasta Cooker** 2
Instruction manual

NL **600-serie elektrische pastakoker** 9
Gebruikshandleiding

FR **Cuiseur à pâtes électrique série 600** 16
Mode d'emploi

DE **600 Serie Elektrischer Nudelkocher** 23
Bedienungsanleitung

IT **Cuocipasta elettrico Serie 600** 30
Manuale di istruzioni

ES **Máquina para pasta serie 600** 37
Manual de instrucciones

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
CU478/CU478-EU

EN

Safety Instructions

⚠ DANGER OF HIGH VOLTAGE!

Electrical requirements:

Always switch off and disconnect the power supply to the appliance before installation, when not in use, before cleaning and maintenance/service.

This appliance should only be connected to the mains electricity supply by a qualified electrician. Connect the appliance into a suitable power supply with correct voltage and sufficient power capacity. Refer to the rating label on the appliance for voltage and wattage requirements.

Connect the appliance to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

Under no circumstances put a plug on the cable (For CU478 only).

Failure to comply with these safety instructions will release Buffalo from any responsibility and the warranty will become null and void.

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 2 2026/6/17 09:55

- Ensure water levels are maintained above the minimum indicated level. Failing to do so may result in heating element failure.
- Switch off and disconnect from the power supply while cleaning, draining water, or filling water.
- **Caution! Hot surface!** DO NOT touch hot parts with bare hands. Use protective gloves if necessary.
- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT clean with a water jet or steam cleaner.
- DO NOT move or carry the appliance when it is switched on.
- DO NOT leave the appliance unattended during operation.
- Great care must be taken by the operator to use the equipment safely to guard it against risk of fire.
- During and after cooking, the unit is still hot. Never touch the surface to avoid scalding.
- Suitable for indoor use only.
- Spilled water on the mounting surface during use should be wiped away in time.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a Buffalo agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Warning: Opening the drain cock will lead to the outflow of the hot contents of the pasta cooker.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 3 2026/6/17 09:55

- Buffalo recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- Only use drinking or potable water with this appliance.
- Ensure that the water pressure of the connected water supply is between 1.5-6 Bar.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your Buffalo product.

This appliances is intended to be used for commercial applications, for example in kitchens of restaurants, canteens, hospitals and in commercial enterprises such as bakeries, butcheries, etc., but not for continuous mass production of food.

Buffalo will not accept liability for product failures in the event that:

- The instructions in this manual have not been followed correctly.
- Unqualified or unauthorized personnel have adjusted the appliance.
- Non-original spare parts are used.
- The appliance has not been handled and cleaned correctly.
- The appliance has been used for a purpose for which it was not intended.
- The appliance is used by personnel not trained or unfamiliar with the usage of the unit.

Pack Contents

The following is included:

- BUFFALO electric pasta cooker
- Instruction manual
- Small basket (x2)
- Big basket (x1)

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage.
Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

Installation

Warning: Incorrect installation, operation, maintenance or cleaning of the equipment, as well as any modification can cause property damage and personal casualty. Fully read and understand all instructions before installation.
Before installation and operation, it is the user's responsibility to ensure that all Health & Safety regulations concerning safe positioning, spacing, ventilation, electrical installation, and fire risk, are complied with.

- Remove the appliance from the packaging, ensuring that all protective packaging, plastic and residues are thoroughly cleaned from its surfaces.
- Place the unit on a heat-resistant surface. Avoid placing it on or close to flammable materials. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the appliance and walls or other objects for ventilation.
- Keep the unit away from splashing water and countertop's edge.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 4 2026/6/17 09:55

Electrical wiring (for CU478 only)

⚠ DANGER of electric shock from incorrect connection

There is a danger to life if the wires are incorrectly connected.

Connection to a suitable power supply should only be carried out by a qualified and competent electrical engineer.

Warning: The fixed wiring of the power cord connection must be equipped with a disconnect device (leakage protection switch) with a contact distance greater than 30mm according to the wiring rules.

Connect the unit in accordance with the applicable regulations of your country, federal state, city or local authority.
Connect the unit to a standard energy supply network.
For a proper electrical connection, adjust the power ratings to the local circumstances and requirements.

Equipotential bonding terminal in electrical appliances is to connect exposed metal and conductive parts of electrical devices and other devices in electrical appliances with artificial or natural grounding conductors to reduce potential differences (reduce and prevent the risk of electric shock).

- This appliance is supplied unplugged and require hardwiring to a suitable electrical power supply. CU478 requires a 3400W 230V mono-phase circuit at 50 Hz.
- Connect the wires correctly according to their colour coding. This appliance is wired as follows:

Wire colour	Wire function	To terminals of power supply
Yellow/green	Earth wire, protective conductor	Terminal marked E
Blue	Neutral wire, neutral conductor	Terminal marked N
Brown/grey or black	Live wires, Phase L1	Terminal marked L1

- The appliance must be earthed. If in doubt consult a qualified electrician.
- Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Electrical wiring (for CU478-E only)

The plug is to be connected to a suitable mains socket.



This appliance must be earthed.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Connecting the appliance to the mains water supply

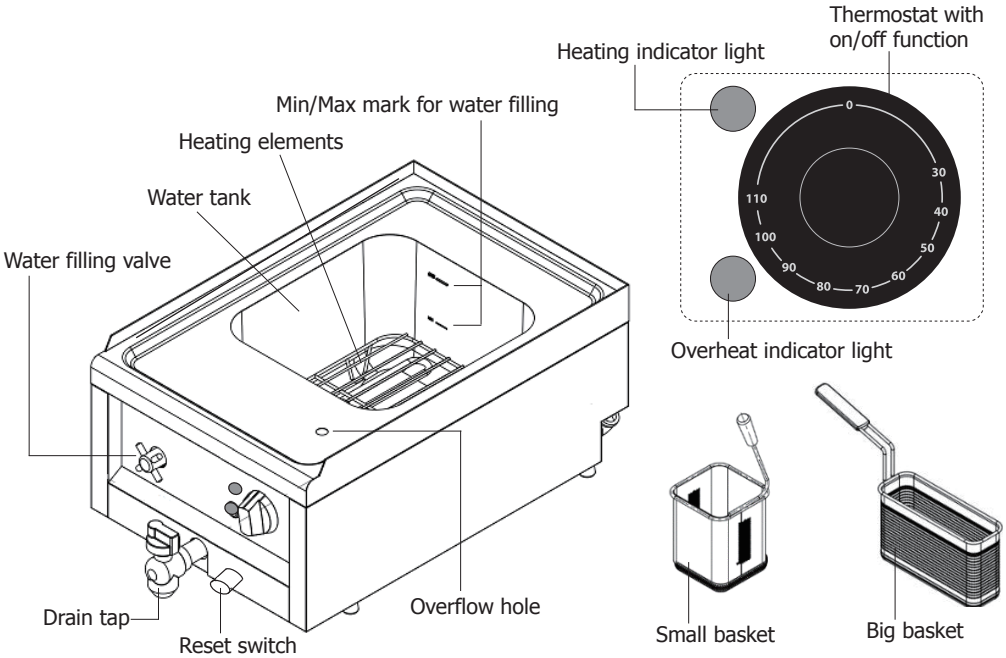
- Connect a suitable 3/4” water hose to the water inlet located at the back of the appliance and the mains water supply.
- The use of a stop cock is recommended to isolate the unit from the water supply for servicing.
- Ensure the water pressure of the connected water supply is between 1.5-6 Bar.

Connecting the appliance to the drain

- In case of overflow, there is an overflow hole that sends any excess water to the drain.
- Connect a suitable 3/4” hose to the water discharge outlet located at the back right of the appliance.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 5 2026/6/17 09:55

Operation



Note: Before using for the first time, clean all parts well. Let dry completely.

Start cooking

1. Before filling the water tank, always check that the thermostat is at the '0' position and the drain tap is closed.
2. Turn the water supply 'On'. Open the water filling valve and fill the water tank up to the Max mark.
3. Turn the thermostat to the desired temperature. The 'green' heating indicator will illuminate.
4. When the set temperature is reached, the heating indicator will turn off.
5. Lower the baskets with food into the water tank. The heating indicator will illuminate again. During cooking, the water level will reduce as steam keeps evaporating. The water level should be checked in every cooking process. If water is insufficient, add water in time.
6. When the food is cooked, lift the baskets and turn the thermostat to the '0' position (Off position).
7. After daily use, turn the thermostat to '0' position and disconnect the appliance from power supply. After sufficient cooling down, daily cleaning can be done.

Important:
The use of rock salt is not permitted with this appliance.
NEVER add salt to cold water - always ensure that the water in the pasta cooker is boiling before adding salt.
Clean the water tank regularly after each use.
WARNING: The food and appliance is very hot! Take care when removing the baskets from the water tank.
In case of food spreading/overflow when boiling, wearing protective gloves for clean-up is recommended.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 6 2026/6/17 09:55

Thermal Cut-out Reset

The appliance is fitted with a Thermal Cut-Out safety switch. Should the temperature exceed safe levels the appliance will automatically cut off power.
The thermal Cut-out switch is located on the front of the unit. To reset the appliance after a sufficient cool-down period:

1. Unscrew the reset switch cover.
2. Press the small reset switch down until it clicks, using a blunt pointed instrument.
3. The appliance is now reset and can be used as normal.

Cleaning, Care & Maintenance

The pasta cooker should be cleaned after each day's operation; however it may require cleaning more often, depending on the volume use.
Clean the interior of the water tank regularly after each use. Do not use wire brushes on the water tank. Clean using a mild detergent and a hot water solution and a soft cloth or a soft bristled brush. Dry the appliance thoroughly using a dry clean cloth.

1. Switch off the power and disconnect from the power supply.
2. Allow the appliance to cool before cleaning.
3. Empty the water tank by opening the drain tap. Warning: Do not open the drain tap until the pressure has been reduced to approximately atmospheric pressure.
4. Use a suitable detergent to clean the water tank. Let it dry well, ensuring no moisture enters the inside of the appliance.
5. The main body, heating elements and baskets should be cleaned using warm soapy water and a damp cloth or sponge.
6. Dry thoroughly.

NOTE: In order to prevent the forming of rust on the steel components, ensure that the detergent or cleaning material has been entirely removed after each cleaning process.

Descaling

In hard water areas lime scale can build up within the appliance after prolonged use. To descale the appliance.

1. Pour a solution of de-scaler and water into the appliance.
2. Follow the manufacturer's instructions on the de-scale solution with reference to the length of time required to soak, agitation, water temperature and on how to dispose of the solution safely.
3. Fill the appliance with clean water and turn back On to flush out the system. Flush out the system thoroughly to remove any de-scaler residue.
4. The appliance is ready for use.

Technical Specifications

Note: Due to our continuing program of research and development, the specifications herein may be subject to change without notice.

Model	Voltage	Power (Max.)	Temperature Range	Capacity	Dimensions h x w x d (mm)	Net Weight
CU478 CU478-E	230V 1N~, 50-60Hz	3400W	30ºC - 110ºC	15 Litres	240 x 400 x 600	14kg

Model	Plug type
CU478	N.A.
CU478-E	CEE 7/7

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 7 2026/6/17 09:55

Troubleshooting

A qualified technician must carry out repairs if required.

Fault	Probable Cause	Solution	
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the residual current relay and the overcurrent fuse in the power supply line and switch on (For CU478 only)	Check the unit is plugged in correctly and switched on (For CU478-E only)
	Plug or Lead is damaged	Replace Plug or lead	
	Mains power supply fault	Check mains power supply	
Appliance does not reach set temperature, or slow to heat up	Faulty thermostat	Consult a qualified technician	
	Faulty heating element	Consult a qualified technician	
Appliance heats up but indicator light does not come on	Indicator light has expired	Consult a qualified technician	
Heating indicator light comes on but appliance does not heat up	Faulty thermostat	Consult a qualified technician	
	Faulty heating element	Consult a qualified technician	
	Thermostat set incorrectly	Check thermostat	
No power	Thermal cut-out activated	Wait until the unit cools down. Disconnect from power supply and check your machine is safe with no obvious damage and then press the re-set switch	

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



Buffalo parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

Buffalo products have been approved to carry the following symbol:

All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of Buffalo.
Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, Buffalo reserves the right to change specifications without notice.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 8 2026/6/17 09:55

Veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR DOOR HOOGSPANNING!

Elektrische vereisten:
Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat installeert, wanneer niet in gebruik en vóór reiniging en onderhoud/ reparatie.
Dit apparaat mag alleen door een gekwalificeerde elektricien op het elektriciteitsnet worden aangesloten.
Bekabel het apparaat aan een geschikte stroomvoorziening met de juiste spanning en voldoende stroomcapaciteit.
Raadpleeg het typeplaatje op het apparaat voor de vereisten wat betreft spanning en wattage.
Sluit het apparaat aan op een stroomkring die beveiligd is met een geschikte aardlekschakelaar (RCD).
Plaats in geen geval een stekker op de kabel (alleen voor CU478).
Het niet naleven van deze veiligheidsinstructies zal Buffalo ontheffen van elke verantwoordelijkheid en de garantie wordt ongeldig.

- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus te worden uitgevoerd. Verwijder geen enkel onderdeel op dit product.
- Raadpleeg de lokale en nationale normen om te voldoen aan het volgende:
  - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
  - BS EN-praktijkcodes
  - Brandpreventie
  - IEE bekabelingsnormen
  - Bouwverordeningen
- Zorg ervoor dat het waterpeil boven het aangegeven minimale niveau blijft. Als u dit niet doet, kan er een storing optreden in het verwarmingselement.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 9 2026/6/17 09:55

- Schakel het apparaat uit en koppel deze los van de stroomvoorziening alvorens het apparaat schoon te maken, te legen of met water te vullen.
- **Opgelet! Heet oppervlak!** Raak hete onderdelen NIET met blote handen aan. Gebruik indien nodig beschermende handschoenen.
- Dompel het apparaat NIET onder in water.
- Reinig NIET met een waterstraal of stoomreiniger.
- Verplaats of draag het apparaat NIET wanneer deze is ingeschakeld.
- Laat het apparaat tijdens gebruik NIET onbeheerd achter.
- Zorg ervoor dat u het apparaat veilig gebruikt en beschermt tegen brandgevaar.
- Het apparaat is tijdens en ook na het koken nog heet. Raak de oppervlakte nooit aan om brandwonden te voorkomen.
- Uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Gemorst water op het gebruiksoppervlak tijdens gebruik moet tijdig worden weggeveegd.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Dank verpakkingsmateriaal af in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke autoriteiten.
- Indien de stroomkabel beschadigd is geraakt, dient men deze door een Buffalo-technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht zodat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Waarschuwing: Het openen van de aftapkraan leidt tot het wegstromen van de hete inhoud van de pastakoker.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 10 2026/6/17 09:55

- Buffalo beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegd persoon wordt getest. Testen moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Visuele inspectie, polariteittest, continuïteit van aarding, continuïteit van isolatie en functionele test.
- Gebruik uitsluitend drinkwater met dit apparaat.
- Zorg ervoor dat de waterdruk van de aangesloten watertoevoer tussen 1,5-6 bar bedraagt.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestaties voor uw Buffalo-product.

Dit apparaat is bedoeld voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in keukens van restaurants, kantines, ziekenhuizen en in commerciële bedrijven zoals bakkerijen, slagerijen, enz., maar niet voor continue massaproductie van voedsel.

Buffalo kan niet aansprakelijk worden gesteld voor productstoringen in het geval dat:

- De instructies in deze handleiding niet juist zijn opgevolgd.
- Ongekwalificeerd of onbevoegd personeel het apparaat heeft aangepast.
- Niet-originele reserveonderdelen zijn gebruikt.
- Het apparaat onjuist is gehanteerd en gereinigd.
- Het apparaat is gebruikt voor een doeleinde waarvoor deze niet was bestemd.
- Het apparaat wordt gebruikt door personeel dat niet is opgeleid of onbekend is met hoe het apparaat moet worden gebruikt.

Verpakkingsinhoud

Het volgende is inbegrepen:

- Elektrische BUFFALO-pastakoker
- Gebruikshandleiding
- Kleine mand (x2)
- Grote mand (x1)

BUFFALO is trots op kwaliteit en service en zorgt ervoor dat op het moment van uitpakken de inhoud volledig functioneel en vrij van schade wordt geleverd. Mocht uw product tijdens transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO-dealer.

Installatie

Waarschuwing: Onjuiste installatie, bediening, onderhoud of reiniging van de apparatuur, evenals modificaties, kunnen leiden tot schade aan eigendommen en persoonlijk letsel.
Lees en begrijp alle instructies volledig voorafgaand aan de installatie.
Vóór installatie en gebruik is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat aan alle gezondheids- en veiligheidsvoorschriften wordt voldaan met betrekking tot veilige plaatsing, afstand, ventilatie, elektrische installatie en brandrisico.

- Haal het apparaat uit de verpakking en zorg ervoor de oppervlakken grondig schoon te maken en alle beschermende verpakking, plastic en resten zijn verwijderd.
- Plaats het apparaat op een hittebestendig oppervlak. Plaats het niet op of in de buurt van ontvlambare materialen. Behoud een afstand van 20 cm (7 inch) tussen het apparaat en wanden of andere voorwerpen voor voldoende ventilatie.
- Houd het apparaat uit de buurt van spetterend water en de rand van het aanrecht.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 11 2026/6/17 09:55

Elektrische bedrading (Alleen voor CU478)

⚠ GEVAAR door elektrische schokken wegens onjuiste aansluiting

Er bestaat levensgevaar als de draden verkeerd worden aangesloten.
Aansluiting op een geschikte stroomvoorziening mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en competente elektrotechnicus.
Waarschuwing: De vaste bedrading van de voedingskabelaansluiting moet volgens de bedradingsrichtlijnen zijn voorzien van een ontkoppelingsinrichting (aardlekschakelaar) met een contactafstand van groter dan 30 mm.

Sluit het apparaat aan in overeenstemming met de geldende voorschriften van uw land, deelstaat, woonplaats of gemeente.
Sluit het apparaat aan op een standaard elektriciteitsnet.
Pas voor een goede elektrische aansluiting het vermogen aan de plaatselijke omstandigheden en vereisten aan.

Een potentiaalvereffeningsklem in elektrische apparaten is bedoeld om blootgestelde metalen en geleidende delen van elektrische apparaten en andere eenheden in elektrische apparaten te verbinden met kunstmatige of natuurlijke aardgeleiders om potentiaalverschillen te verminderen (het risico op elektrische schokken verminderen en voorkomen).

- Dit apparaat wordt losgekoppeld geleverd en moet worden aangesloten op een geschikte stroomvoorziening. De CU478 vereist een eenfasig stroomcircuit van 3400 W, 230 V bij 50 Hz.
- Sluit de draden aan volgens hun kleurcodering. De bedrading van dit apparaat is als volgt:

Draadkleur	Draadfunctie	Naar voedingsklemmen
Geel/groen	Aardedraad, beschermende geleider	Klem met markering E
Blauw	Neutrale draad, neutrale geleider	Klem met markering N
Bruin, grijs en zwart	Live draden, fase L1	Klem met markering L1

- Het apparaat moet worden geaard. Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.
- De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Elektrische bedrading (Alleen voor CU478-E)

Men dient de stekker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.
Dit apparaat moet worden geaard.
Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.



De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Het apparaat aansluiten op de waterleiding

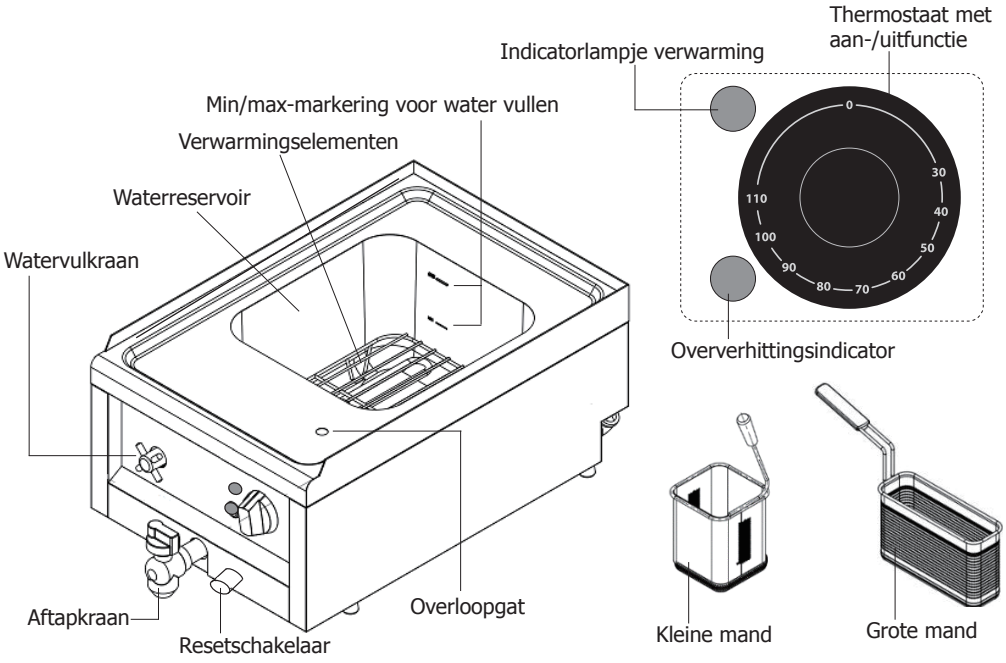
- Sluit een geschikte waterslang van 3/4” aan tussen de waterinlaat aan de achterkant van het apparaat en de waterleiding.
- Het gebruik van een afsluitkraan wordt aanbevolen om het apparaat te isoleren van de watertoevoer voor onderhoud.
- Zorg ervoor dat de waterdruk van de aangesloten watertoevoer tussen 1,5-6 bar bedraagt.

Het apparaat aansluiten op de afvoer

- In geval van overloop is er een overloopgat dat het overtollige water naar de afvoer leidt.
- Sluit een geschikte 3/4”-slang aan op de waterafvoer rechtsachter op het apparaat.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 12 2026/6/17 09:55

Bediening



Opmerking: Maak alle onderdelen vóór het eerste gebruik goed schoon. Laat alles volledig drogen.

Begin met koken

1. Controleer voordat u het waterreservoir vult altijd of de thermostaat op '0' staat en de aftapkraan gesloten is.
2. Draai de watertoevoer 'open'. Open de waterkraan en vul het waterreservoir tot aan de Max-markering.
3. Draai de thermostaat naar de gewenste temperatuur. De 'groene' verwarmingsindicator zal oplichten.
4. Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, schakelt de verwarmingsindicator uit.
5. Laat de mand met het voedsel in het waterreservoir zakken. De verwarmingsindicator zal weer oplichten. Het waterpeil zal tijdens het koken dalen naargelang de stoom verdampt. Houd het waterpeil tijdens het koken goed in de gaten. Voeg water bijtijds bij als het apparaat te weinig water bevat.
6. Wanneer het voedsel gaar is, tilt u de manden op en draait u de thermostaat naar de '0'-positie (uit-stand).
7. Zet de thermostaat na dagelijks gebruik op '0' en koppel het apparaat los van de stroomvoorziening. Dagelijkse reiniging kan worden uitgevoerd nadat het apparaat voldoende is afgekoeld.

Belangrijk:
Gebruik van steenzout is niet toegestaan met dit apparaat.
Voeg NOOIT zout toe aan koud water - zorg er altijd voor dat het water in de pastakoker kookt voordat u zout toevoegt.
Maak het waterreservoir na gebruik regelmatig schoon.
WAARSCHUWING: Het voedsel en het apparaat zijn erg heet! Wees voorzichtig wanneer u de manden uit het waterreservoir verwijdert.
In geval van verspreiding/overlopen van voedsel tijdens het koken, wordt het dragen van beschermende handschoenen voor het opruimen aanbevolen.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 13 2026/6/17 09:55

De thermische onderbreking resetten

Het apparaat is voorzien van een thermische veiligheidsschakelaar. Het apparaat onderbreekt automatisch de voeding als de temperatuur de veiligheidslimieten overschrijdt.
De thermische onderbrekingsschakelaar zit aan de voorkant van het apparaat. Om het apparaat te resetten nadat deze lang genoeg heeft afgekoeld:

1. Schroef het deksel van de resetschakelaar los.
2. Druk de kleine resetknop omlaag totdat deze klikt met een stomp instrument.
3. Het apparaat is nu gereset en kan normaal worden gebruikt.

Reiniging, zorg & onderhoud

De pastakoker dient elke dag na gebruik te worden schoongemaakt; afhankelijk van hoe vaak het apparaat wordt gebruikt, kan het echter nodig zijn om deze vaker te reinigen.

Maak de binnenzijde van het waterreservoir na gebruik regelmatig schoon. Gebruik geen staalborstels op het waterreservoir. Maak het apparaat schoon met een mild reinigingsmiddel en een warm sopje en een zachte doek of zachte borstel. Droog het apparaat grondig af met een droge, schone doek.

1. Schakel het apparaat uit en koppel deze los van de stroomvoorziening.
2. Laat het apparaat afkoelen alvorens te reinigen.
3. Leeg het waterreservoir door de aftapkraan open te draaien. Waarschuwing: Open de aftapkraan pas wanneer de druk is gedaald tot ongeveer atmosferische druk.
4. Gebruik een geschikt schoonmaakmiddel om het waterreservoir te reinigen. Laat alles goed drogen en zorg ervoor dat er geen vocht binnenin het apparaat terechtkomt.
5. De hoofdbehuizing, verwarmingselementen en manden moeten worden gereinigd met een warm sopje en een vochtige doek of spons.
6. Grondig drogen.

OPMERKING: Om roestvorming op de stalen onderdelen te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat het schoonmaakmiddel of reinigingsmateriaal na elk reinigingsproces volledig is verwijderd.

Ontkalken

In regio's met hard water kan zich na langdurig gebruik kalkaanslag in het apparaat ophopen. Het apparaat ontkalken:

1. Giet een oplossing van ontkalkingsmiddel en water in het apparaat.
2. Volg de instructies van de fabrikant voor de ontkalkingsoplossing met betrekking tot de tijd die nodig is om te weken, het roeren, de watertemperatuur en hoe u de oplossing veilig kunt afdanken.
3. Vul het apparaat met schoon water en schakel deze weer in om het systeem door te spoelen. Spoel het systeem grondig door om eventuele ontkalkingsresten te verwijderen.
4. Het apparaat is klaar voor gebruik.

Technische specificaties

Opmerking: Als gevolg van ons voortdurende programma van onderzoek en ontwikkeling, kunnen de specificaties hierin zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Spanning	Vermogen (max.)	Temperatuur-bereik	Capaciteit	Afmetingen h x b x d (mm)	Netto gewicht
CU478, CU478-E	230V 1N~, 50-60Hz	3400W	30 - 110ºC	15 liter	240 x 400 x 600	14kg

Model	Type stekker
CU478	N.V.T
CU478-E	CEE 7/7

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 14 2026/6/17 09:55

Probleemoplossing

Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing	
De eenheid werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer het aardlekschakelaar en de overstroomzekering in de voedingskabel en schakel het apparaat in (alleen voor CU478)	Controleer of het apparaat correct is aangesloten en ingeschakeld (alleen voor CU478-E)
	Stekker of kabel is beschadigd	Vervang de stekker of kabel	
	Storing in de netvoeding	Controleer de netvoeding	
Het apparaat bereikt de ingestelde temperatuur niet of het duurt lang om op te warmen	Thermostaat is defect	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus	
	Defect verwarmingselement	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus	
Het apparaat warmt op, maar het indicatorlampje licht niet op	Het indicatorlampje is gedoofd	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus	
De verwarmingsindicator schakelt in, maar het apparaat warmt niet op	Thermostaat is defect	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus	
	Defect verwarmingselement	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus	
	Thermostaat is verkeerd ingesteld	Controleer thermostaat	
Geen voeding	De thermische onderbreking is geactiveerd	Wacht tot het apparaat is afgekoeld. Koppel het los van de stroomvoorziening en controleer of het apparaat veilig is en geen zichtbare schade vertoont. Druk vervolgens op de resetknop	

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van Buffalo-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

Producten van Buffalo zijn goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:

CE

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van Buffalo.
Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt Buffalo het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 15 2026/6/17 09:55

Consignes de sécurité

⚠ DANGER DE HAUTE TENSION !

Exigences électriques :
Veillez à toujours éteindre et débrancher l'appareil avant de l'installer, lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de le nettoyer et d'en assurer le suivi ou l'entretien.
Cet appareil ne doit être branché sur le réseau électrique que par un électricien qualifié. Raccordez l'appareil à une source d'alimentation appropriée, avec une tension correcte et une capacité de puissance suffisante. Reportez-vous à la plaque signalétique de l'appareil pour connaître les exigences en matière de tension et de puissance.
Branchez l'appareil sur un circuit protégé par un disjoncteur différentiel (RCD) adapté.
Ne mettez en aucun cas une fiche sur le câble (pour le modèle CU478 uniquement).
En cas de non-respect de ces consignes de sécurité, Buffalo sera dégagé de toute responsabilité et la garantie sera nulle et non avenue.

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur/technicien qualifié. Ne retirez aucun élément de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer à ce qui suit :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail
  - codes de bonnes pratiques BS EN
  - précautions contre le risque d'incendie
  - réglementations sur les branchements électriques IEE
  - règlements sur la construction
- Veillez à ce que le niveau d'eau soit maintenu au-dessus du niveau minimum indiqué. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une défaillance de l'élément de chauffage.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 16 2026/6/17 09:55

- Éteignez et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique pendant le nettoyage, l'évacuation de l'eau ou le remplissage de l'eau.
- **Attention ! Surface chaude !** NE TOUCHEZ PAS les parties chaudes à mains nues. Utilisez des gants de protection si nécessaire.
- NE plongez PAS l'appareil dans l'eau.
- NE PAS nettoyer à l'aide d'un jet d'eau ou d'un nettoyeur à vapeur.
- NE déplacez ou ne portez PAS l'appareil quand il est allumé.
- NE laissez PAS l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Pour éviter tout risque d'incendie, l'opérateur doit faire preuve d'une grande prudence lors de l'utilisation de l'appareil.
- Pendant et après la cuisson, l'appareil est encore chaud. Ne touchez jamais la surface pour éviter de vous brûler.
- Convient uniquement à un usage intérieur.
- Les éclaboussures d'eau sur la surface de montage pendant l'utilisation doivent être essuyées à temps.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux réglementations des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent Buffalo ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avertissement : l'ouverture du robinet de vidange entraînera l'écoulement du contenu chaud du cuiseur à pâtes.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 17 2026/6/17 09:55

- Buffalo recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Les tests doivent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants : inspection visuelle, test de polarité, continuité de la terre, continuité de l'isolation et test fonctionnel.
- Utilisez uniquement de l'eau potable avec cet appareil.
- Assurez-vous que la pression de l'eau de l'alimentation en eau raccordée est comprise entre 1,5 et 6 bars.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à lire attentivement de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit Buffalo. Cet appareil est destiné à un usage professionnel, par exemple dans les cuisines de restaurants, de cantines, d'hôpitaux et dans des entreprises commerciales telles que boulangeries, boucheries, etc., mais pas à la production alimentaire de masse en continu.

Buffalo décline toute responsabilité en cas de défaillance du produit dans la mesure où :

- Les instructions de ce manuel n'ont pas été bien respectées.
- Des personnes non qualifiées ou non autorisées ont procédé au réglage de l'appareil.
- Des pièces de rechange non originales sont utilisées.
- L'appareil n'a pas été manipulé et nettoyé correctement.
- L'appareil a été utilisé à des fins non prévues.
- L'appareil est utilisé par du personnel inexpérimenté ou non familiarisé avec l'utilisation de l'appareil.

Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont inclus :

- Cuiseur à pâtes électrique BUFFALO
- Mode d'emploi
- 2 petits paniers
- 1 grand panier

BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.
Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation

Avertissement : L'installation, l'utilisation, l'entretien ou le nettoyage incorrects de l'appareil, ainsi que toute modification, peuvent entraîner des dommages matériels et corporels. Lisez attentivement et assurez-vous d'avoir bien compris toutes les instructions avant d'installer l'appareil.
Avant l'installation et l'utilisation de l'appareil, il incombe à l'utilisateur de s'assurer que toutes les règles de santé et de sécurité relatives au positionnement, à l'espacement, à la ventilation, à l'installation électrique et au risque d'incendie sont respectées.

- Retirez l'appareil de son emballage, en veillant à ce que tous les emballages de protection, le plastique et les résidus soient soigneusement nettoyés de ses surfaces.
- Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur. Évitez de le placer sur des matériaux inflammables ou à leur proximité. Maintenez une distance de 20 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets pour assurer la ventilation.
- Tenez l'appareil éloigné des éclaboussures d'eau et du bord du comptoir.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 18 2026/6/17 09:55

Raccordement électrique (Pour CU478 uniquement)

⚠ RISQUE d'électrocution en cas de mauvais branchement

Un mauvais branchement des fils peut entraîner un danger de mort.
Le branchement à une alimentation électrique appropriée ne doit être effectué que par un ingénieur électricien qualifié et compétent.
Avertissement : Le câblage fixe du branchement du cordon d'alimentation doit être équipé d'un dispositif de débranchement (interrupteur de protection contre les fuites) dont la distance de contact est supérieure à 30 mm, conformément aux règles de câblage.

Branchez l'appareil conformément aux réglementations en vigueur dans votre pays, État fédéral, ville ou autorité locale.
Branchez l'appareil sur un réseau d'alimentation électrique standard.
Pour un branchement électrique correct, adaptez les puissances nominales aux conditions et exigences locales.

La borne de connexion équipotentielle des appareils électriques sert à relier les parties métalliques et conductrices exposées des appareils électriques et d'autres dispositifs des appareils électriques à des conducteurs de terre artificiels ou naturels afin de réduire les différences de potentiel (réduire et prévenir le risque d'électrocution).

- Cet appareil est livré non branché et doit être raccordé à une source d'alimentation électrique appropriée. Le CU478 nécessite un circuit monophasé de 3 400 W, 230 V à 50 Hz.
- Branchez les fils correctement en respectant leur code couleur. Cet appareil est câblé comme suit :

Couleur des fils	Fonction du fil	Vers les bornes de l'alimentation électrique
Jaune/vert	Fil de terre, conducteur de protection	Borne marquée E
Bleu	Fil neutre, conducteur neutre	Borne marquée N
Marron, gris et noir	Fils sous tension, phase L1	Borne marquée L1

- L'appareil doit être en contact avec la terre. En cas de doute, consultez un électricien qualifié.
- Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Raccordement électrique (Pour CU478-E uniquement)

La fiche doit être branchée à la prise secteur qui convient.
Cet appareil doit être mis à la terre.
En cas de doute, consultez un électricien qualifié.
Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Raccordement de l'appareil au réseau d'alimentation en eau

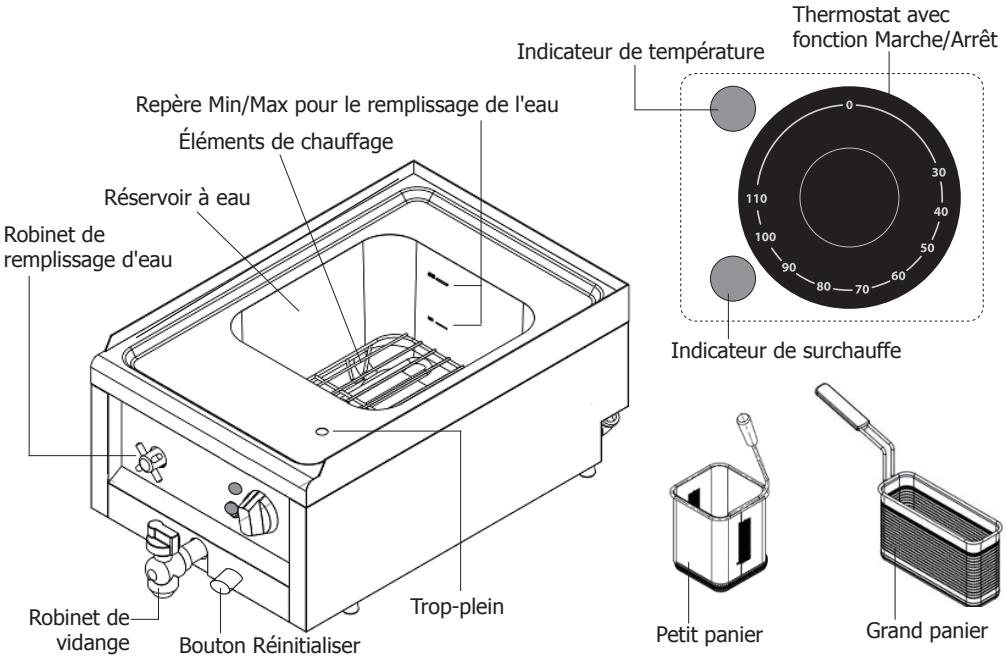
- Raccordez un tuyau d'eau de 3/4" à l'arrivée d'eau située à l'arrière de l'appareil et au réseau d'alimentation en eau.
- L'utilisation d'un robinet d'arrêt est recommandée pour isoler l'appareil de l'alimentation en eau aux fins de son entretien.
- Assurez-vous que la pression de l'eau de l'alimentation en eau raccordée est comprise entre 1,5 et 6 bars.

Raccordement de l'appareil à l'égout

- En cas de débordement, un trop-plein permet d'évacuer l'eau excédentaire vers l'égout.
- Raccordez un tuyau de 3/4" à l'orifice d'évacuation de l'eau situé à l'arrière droit de l'appareil.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 19 2026/6/17 09:55

Fonctionnement



Remarque : Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez soigneusement toutes les pièces. Laissez-le sécher complètement.

Début de la cuisson

1. Avant de remplir le réservoir d'eau, vérifiez toujours que le thermostat est sur la position « 0 » et que le robinet de vidange est fermé.
2. Mettez l'alimentation en eau sur « Marche ». Ouvrez le robinet de remplissage d'eau et remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère Max.
3. Réglez le thermostat sur la température souhaitée. L'indicateur de chauffage « vert » s'allume.
4. Lorsque la température réglée est atteinte, l'indicateur de chauffage s'éteint.
5. Abaissez les paniers contenant les aliments dans le réservoir d'eau. L'indicateur de chauffage redevient lumineux. Pendant la cuisson, le niveau d'eau diminue au fur et à mesure que la vapeur s'évapore. Le niveau d'eau doit être vérifié à chaque cuisson. Si le niveau d'eau est insuffisant, ajoutez de l'eau à temps.
6. Lorsque les aliments sont cuits, soulevez les paniers et mettez le thermostat sur la position « 0 » (position Arrêt).
7. Après l'utilisation quotidienne, mettez le thermostat sur la position « 0 » et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Après un refroidissement suffisant, l'appareil peut être nettoyé quotidiennement.

Important :
L'utilisation de sel gemme n'est pas autorisée avec cet appareil.
N'ajoutez JAMAIS de sel à de l'eau froide : assurez-vous toujours que l'eau du cuiseur à pâtes est en ébullition avant d'ajouter du sel.
Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau après chaque utilisation.
AVERTISSEMENT : Les aliments et l'appareil sont très chauds ! Soyez prudent lorsque vous retirez les paniers du réservoir d'eau.
En cas de projection ou de débordement d'aliments pendant l'ébullition, il est recommandé de porter des gants de protection pour le nettoyage.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 20 2026/6/17 09:55

Réinitialisation du coupe-circuit thermique

L'appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité à coupure thermique. Si la température dépasse les niveaux de sécurité, l'appareil coupe automatiquement le courant.
L'interrupteur de coupe-circuit thermique est situé à l'avant de l'appareil. Pour réinitialiser l'appareil après une période de refroidissement suffisante :

1. Dévissez le couvercle de l'interrupteur de réinitialisation.
2. Appuyez sur le petit interrupteur de réinitialisation jusqu'à ce qu'il s'enclenche à l'aide d'un instrument à pointe émoussée.
3. L'appareil est maintenant réinitialisé et peut être utilisé normalement.

Nettoyage, entretien et maintenance

Le cuiseur à pâtes doit être nettoyé après chaque journée d'utilisation ; toutefois, il peut être nécessaire de le nettoyer plus souvent, en fonction de la fréquence d'utilisation. Nettoyez régulièrement l'intérieur du réservoir d'eau après chaque utilisation. N'utilisez pas de brosse métallique sur le réservoir d'eau. Nettoyez-le à l'aide d'un détergent doux, d'une solution d'eau chaude et d'un chiffon doux ou d'une brosse à poils doux. Séchez soigneusement l'appareil à l'aide d'un chiffon sec et propre.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
3. Videz le réservoir d'eau en ouvrant le robinet de vidange. Avertissement : n'ouvrez pas le robinet de vidange tant que la pression n'a pas été ramenée à environ la pression atmosphérique.
4. Utilisez un détergent approprié pour nettoyer le réservoir d'eau. Laissez-le bien sécher, en veillant à ce que l'humidité ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
5. Le corps principal, les éléments de chauffage et les paniers doivent être nettoyés à l'aide d'eau chaude savonneuse et d'un chiffon ou d'une éponge humide.
6. Séchez soigneusement.

REMARQUE : Afin d'éviter la formation de rouille sur les composants en acier, assurez-vous que le détergent ou le produit de nettoyage a été entièrement enlevé après chaque processus de nettoyage.

Détartrage

Dans les régions où l'eau est dure, du calcaire peut s'accumuler dans l'appareil après une utilisation prolongée. Pour détartrer l'appareil.

1. Versez une solution d'eau et de détartrant dans l'appareil.
2. Suivez les instructions du fabricant de la solution de détartrage en ce qui concerne la durée de trempage, l'agitation, la température de l'eau et la manière d'éliminer la solution en toute sécurité.
3. Remplissez l'appareil avec de l'eau propre et remettez-le en marche pour rincer le système. Rincez soigneusement le système pour éliminer tout résidu de détartrage.
4. L'appareil est prêt à l'emploi.

Spécifications techniques

Remarque : en raison de notre programme continu de recherche et de développement, les spécifications du présent document peuvent être modifiées sans préavis.

Modèle	Tension	Puissance (max.)	Plage de température	Capacité	Dimensions h x l x p (mm)	Poids net
CU478, CU478-E	230 V 1 N~, 50 - 60 Hz	3 400 W	30 ºC à 110 ºC	15 Litres	240 x 400 x 600	14 kg

Modèle	Type de fiche
CU478	N.A.
CU478-E	CEE 7/7

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 21 2026/6/17 09:55

Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention	
L'appareil ne fonctionne pas	Le congélateur n'est pas allumé	Vérifiez le disjoncteur différentiel et le fusible de surintensité sur la ligne d'alimentation, puis mettez l'appareil sous tension (pour le modèle CU478 uniquement)	Vérifiez que l'appareil est correctement branché et sous tension (pour le modèle CU478-E uniquement)
	La fiche ou le câble est endommagé	Remplacez la fiche ou le câble	
	Dysfonctionnement de l'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur	
L'appareil n'atteint pas la température programmée ou tarde à chauffer	Thermostat défectueux	Consultez un technicien qualifié	
	Élément de chauffage défectueux	Consultez un technicien qualifié	
L'appareil chauffe, mais le voyant ne s'allume pas	Le voyant s'est éteint	Consultez un technicien qualifié	
L'indicateur de chauffage s'allume mais l'appareil ne chauffe pas.	Thermostat défectueux	Consultez un technicien qualifié	
	Élément de chauffage défectueux	Consultez un technicien qualifié	
	Thermostat mal réglé	Vérifier le thermostat	
Aucune alimentation	Coupe-circuit thermique activé	Attendez que l'appareil refroidisse. Débranchez-le de l'alimentation électrique et vérifiez que votre machine est en bon état et ne présente aucun dommage apparent, puis appuyez sur le bouton de réinitialisation	

Conformité

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces Buffalo ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits Buffalo ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par Buffalo.
Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, Buffalo se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 22 2026/6/17 09:55

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR HOHER SPANNUNG!

Elektrische Anforderungen:
Schalten Sie das Gerät vor der Installation, bei längerer Nichtbenutzung, vor der Reinigung und vor der Wartung/Reparatur immer aus und trennen Sie die Stromversorgung.
Dieses Gerät sollte ausschließlich von einem qualifizierten Elektriker an die Stromversorgung angeschlossen werden. Verdrahten Sie das Gerät in einer geeigneten Stromversorgung mit der richtigen Spannung und ausreichender Leistung. Beachten Sie bezüglich der Spannungs- und Wattanforderungen die Angaben am Typenschild.
Schließen Sie das Gerät an einen Stromkreis an, der durch einen geeigneten Fehlerstromschutzschalter (RCD) abgesichert ist.
Bringen Sie unter keinen Umständen einen Stecker am Kabel an (gilt nur für CU478).
Das Nichtbeachten dieser Sicherheitshinweise entbindet Buffalo von jeglicher Verantwortung und die Garantie wird ungültig.

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Entfernen Sie keine Komponenten von diesem Gerät.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 23 2026/6/17 09:55

- Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand über dem angegebenen Mindestwert liegt. Anderenfalls kann es zu einem Ausfall des Heizelements kommen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn Sie es reinigen, Wasser ablassen oder Wasser einfüllen.
- **Achtung! Heiße Oberfläche!** Berühren Sie heiße Teile NICHT mit bloßen Händen. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe.
- Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- Reinigen Sie das Gerät NICHT mit einem Wasserstrahl oder Dampfreiniger.
- Gerät NICHT bewegen oder tragen, wenn es eingeschaltet ist.
- Gerät während des Betriebs NICHT unbeaufsichtigt lassen.
- Der Bediener muss das Gerät mit großer Sorgfalt verwenden, um es vor Brandgefahren zu schützen.
- Während und nach dem Garen bleibt das Gerät heiß. Berühren Sie niemals die Oberfläche, andernfalls drohen Verbrennungen.
- Nur für die Verwendung im Innenbereich geeignet.
- Während des Gebrauchs auf der Arbeitsfläche verschüttetes Wasser sollte rechtzeitig weggewischt werden.
- Halten Sie alle Verpackungsteile von Kindern fern. Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Buffalo-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Warnung: Das Öffnen des Ablasshahns führt zum Austreten des heißen Inhalts des Nudelkochers.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 24 2026/6/17 09:55

- Buffalo empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Prüfung sollte unter anderem Folgendes beinhalten: Visuelle Inspektion, Polaritätstest, Erddurchgängigkeit, Isolierdurchgängigkeit und Funktionsprüfung.
- Nur Trinkwasser für dieses Gerät verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserdruck der angeschlossenen Wasserversorgung zwischen 1,5 - 6 Bar liegt.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Augenblicke Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Eine korrekte Wartung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet die bestmögliche Leistung Ihres Buffalo-Produkts.
Dieses Gerät ist für den gewerblichen Einsatz bestimmt, beispielsweise in Küchen von Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern und in gewerblichen Betrieben wie Bäckereien, Metzgereien usw., jedoch nicht für die kontinuierliche Massenproduktion von Lebensmitteln.

Buffalo übernimmt keine Haftung für Produktfehler in folgenden Fällen:

- Die Anweisungen in dieser Anleitung wurden nicht korrekt befolgt.
- Unqualifiziertes oder nicht zugelassenes Personal hat das Gerät eingestellt.
- Es werden keine originalen Ersatzteile verwendet.
- Das Gerät wurde nicht korrekt gehandhabt und gereinigt.
- Das Gerät wurde für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet.
- Das Gerät wird von nicht geschulten oder von Personen benutzt, die mit der Bedienung des Geräts nicht vertraut sind.

Lieferumfang

Folgendes ist im Lieferumfang enthalten:

- BUFFALO Elektrischer Nudelkocher
- Bedienungsanleitung
- Kleiner Korb (x2)
- Großer Korb (x1)

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.
Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

Montage

Warnung: Unsachgemäße Installation, Benutzung, Wartung oder Reinigung des Gerätes sowie Modifikationen können Sachschäden und Verletzungen verursachen. Vor der Installation müssen alle Anweisungen vollständig gelesen und verstanden werden.
Vor der Installation und dem Betrieb des Geräts muss der Benutzer sicherstellen, dass alle Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften in Bezug auf die sichere Positionierung, den Abstand, die Belüftung, die elektrische Installation und das Brandrisiko eingehalten werden.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und stellen Sie sicher, dass alle Schutzverpackungen, Kunststoffe und Rückstände gründlich von den Oberflächen des Geräts entfernt wurden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Oberfläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von brennbaren Materialien. Halten Sie einen Abstand von 20 cm zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen ein, um die Belüftung zu gewährleisten.
- Halten Sie das Gerät von Spritzwasser fern. Stellen Sie es nicht am Rand einer Arbeitsplatte auf.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 25 2026/6/17 09:55

Elektroanschlüsse (Nur für CU478)

⚠ GEFAHR eines Stromschlags bei fehlerhaftem Anschluss

Es besteht Lebensgefahr, wenn die Kabel falsch angeschlossen werden.
Der Anschluss an eine geeignete Stromversorgung sollte von einem qualifizierten und sachkundigen Elektriker durchgeführt werden.
Warnung: Die Festverdrahtung des Netzkabels muss entsprechend den Verdrahtungsregeln über eine Trennvorrichtung (Fehlerstromschalter) mit einem Kontaktabstand von mehr als 30 mm verfügen.

Schließen Sie das Gerät entsprechend den geltenden Richtlinien Ihrer lokalen Behörden an.
Verbinden Sie das Gerät mit einem herkömmlichen Stromnetz.
Passen Sie für einen geeigneten Elektroanschluss die Leistungsangaben an die lokalen Bedingungen und Anforderungen an.

Eine Potentialausgleichsklemme in elektrischen Geräten soll freiliegendes Metall und leitfähige Teile elektrischer Geräte sowie anderer Geräte in elektrischen Geräten mit künstlichen oder natürlichen Erdleitern verbinden, um Spannungsunterschiede zu reduzieren (Stromschlaggefahr reduzieren oder verhindern).

- Dieses Gerät wird ohne Stecker geliefert und erfordert eine Festverdrahtung mit einer geeigneten Stromversorgung.
  Das CU478 benötigt einen einphasigen Stromkreis mit 3400 W, 230 V bei 50 Hz.
- Verbinden Sie die Drähte richtig entsprechend ihrer Farbcodierung. Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

Drahtfarbe	Drahtfunktion	An Anschlüsse der Stromversorgung
Gelb/grün	Erdungsleitung, Schutzleiter	Mit E gekennzeichneter Anschluss
Blau	Neutralleiter, Nullleiter	Mit N gekennzeichneter Anschluss
Braun, grau und schwarz	Spannungsführende Kabel, Phase L1	Mit L1 gekennzeichneter Anschluss

- Das Gerät muss geerdet werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.
- Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Elektroanschlüsse (Nur für CU478-E)

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Dieses Gerät muss geerdet sein.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.



Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Anschließen des Geräts an die Hauptwasserversorgung

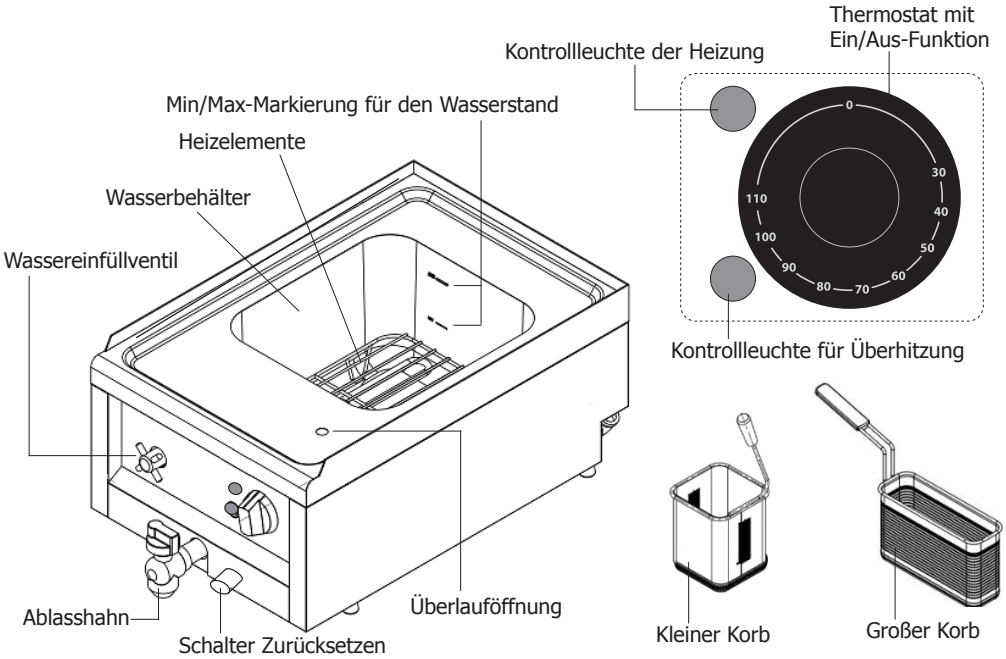
- Schließen Sie einen geeigneten 3/4"-Wasserschlauch an den Wassereinlass auf der Rückseite des Geräts und an die Wasserversorgung an.
- Ein Absperrhahn wird empfohlen, um das Gerät für Wartungsarbeiten von der Wasserversorgung zu trennen.
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserdruck der angeschlossenen Wasserversorgung zwischen 1,5 - 6 Bar liegt.

Anschließen des Geräts an den Abfluss

- Für den Fall, dass das Gerät überläuft, gibt es eine Überlauföffnung, durch die überschüssiges Wasser in den Abfluss geleitet wird.
- Schließen Sie einen geeigneten 3/4"-Schlauch an den Wasserabfluss an der rechten Rückseite des Geräts an.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 26 2026/6/17 09:55

Bedienung



Hinweis: Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile gut. Vollständig trocknen lassen.

Garen beginnen

1. Vergewissern Sie sich vor dem Befüllen des Wasserbehälters immer, dass der Thermostat auf Position „0" steht und der Ablasshahn geschlossen ist.
2. Drehen Sie die Wasserversorgung auf „Ein". Öffnen Sie das Wassereinfüllventil und füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Max-Markierung.
3. Stellen Sie den Thermostat auf die gewünschte Temperatur ein. Die „grüne" Kontrollleuchte der Heizung leuchtet auf.
4. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet sich die Kontrollleuchte der Heizung aus.
5. Senken Sie die Körbe mit den Nudeln in den Wasserbehälter. Die Kontrollleuchte der Heizung leuchtet erneut auf. Aufgrund des Verdampfens während des Kochens sinkt der Wasserstand. Der Wasserstand sollte bei jedem Kochvorgang überprüft werden. Wenn die Wassermenge nicht mehr ausreicht, fügen Sie rechtzeitig Wasser hinzu.
6. Wenn die Nudeln gar sind, heben Sie die Körbe an und drehen Sie den Thermostat auf die Position „0" (Aus).
7. Drehen Sie den Thermostat nach dem täglichen Gebrauch auf die Position „0" und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Nach ausreichender Abkühlung kann die tägliche Reinigung durchgeführt werden.

Wichtig:
Die Verwendung von Steinsalz ist bei diesem Gerät nicht zulässig.
Geben Sie NIEMALS Salz in kaltes Wasser – stellen Sie immer sicher, dass das Wasser im Nudelkocher kocht, bevor Sie Salz hinzufügen.
Reinigen Sie den Wasserbehälter regelmäßig nach jedem Gebrauch.
Warnung: Die Nudeln und das Gerät sind sehr heiß! Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Körbe aus dem Wasserbehälter nehmen.
Falls beim Kochen Lebensmittel verspritzt werden oder überlaufen, wird das Tragen von Schutzhandschuhen zur Reinigung empfohlen.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 27 2026/6/17 09:55

Thermische Abschaltung zurücksetzen

Das Gerät ist mit einem Sicherheitsschalter für thermische Abschaltung ausgestattet. Sollte die Temperatur einen sicheren Wert überschreiten, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
Der Thermoschalter befindet sich auf der Vorderseite des Geräts. Um das Gerät nach einer ausreichenden Abkühlungszeit zurückzusetzen:

1. Die Abdeckung des Schalters Zurücksetzen abschrauben.
2. Drücken Sie den kleinen Schalter Zurücksetzen mit einem stumpfen Spitzeninstrument nach unten, bis er einrastet.
3. Das Gerät ist nun zurückgesetzt und kann wie gewohnt verwendet werden.

Reinigung, Pflege und Wartung

Der Nudelkocher sollte nach jedem Betriebstag gereinigt werden; je nach Nutzungshäufigkeit kann es jedoch sein, dass er häufiger gereinigt werden muss. Reinigen Sie das Innere des Wasserbehälters regelmäßig nach jedem Gebrauch. Verwenden Sie keine Drahtbürsten für den Wasserbehälter. Reinigen Sie ihn mit einem milden Reinigungsmittel und einer Lösung aus heißem Wasser und einem weichen Tuch oder einer Bürste mit weichen Borsten. Trocknen Sie das Gerät gründlich mit einem trockenen, sauberen Tuch ab.

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
2. Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen.
3. Entleeren Sie den Wasserbehälter durch Öffnen des Ablasshahns. Warnung: Öffnen Sie den Ablasshahn erst, wenn der Druck auf etwa Atmosphärendruck gesunken ist.
4. Verwenden Sie zum Reinigen des Wasserbehälters ein geeignetes Reinigungsmittel. Lassen Sie ihn gut trocknen und achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Innere des Geräts gelangt.
5. Reinigen Sie das Hauptgehäuse, die Heizelemente und die Körbe mit warmer Seifenlauge und einem feuchten Tuch oder Schwamm.
6. Gründlich abtrocknen.

HINWEIS: Um die Bildung von Rost auf den Stahlteilen zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Reinigungs- oder Putzmittel nach jedem Reinigungsvorgang vollständig entfernt worden ist.

Entkalken

In Gebieten mit hartem Wasser können sich nach längerem Gebrauch Kalkablagerungen im Gerät bilden. Führen Sie zum Entkalken des Geräts die folgenden Schritte aus.

1. Gießen Sie eine Lösung aus Entkalker und Wasser in das Gerät.
2. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers der Entkalkerlösung bezüglich Einwirkzeit, Umrühren, Wassertemperatur und sicherer Entsorgung der Lösung.
3. Füllen Sie das Gerät mit sauberem Wasser und schalten Sie es wieder ein, um das System durchzuspülen. Spülen Sie das System gründlich aus, um alle Entkalkerrückstände zu entfernen.
4. Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.

Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können sich die hier aufgeführten Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Modell	Spannung	Leistung (max.)	Temperatur-bereich	Fassungsver-mögen	Abmessungen H x B x T (mm)
CU478, CU478-E	230 V 1N~, 50 - 60 Hz	3400 W	30 °C - 110 °C	15 Liter	240 x 400 x 600

Modell	Nettogewicht	Typ des Steckers
CU478	14 kg	N.V.
CU478-E		CEE 7/7

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 28 2026/6/17 09:55

Störungssuche

Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung	
Das Gerät läuft nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Überprüfen Sie das Fehlerstromschutzrelais und die Überstromsicherung in der Stromversorgungsleitung und schalten Sie das Gerät ein (nur für CU478)	Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig angeschlossen und eingeschaltet ist (nur für CU478-E)
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Ersetzen Sie den Stecker und/oder das Kabel	
	Fehler Netzstromversorgung	Prüfen Sie die Netzstromversorgung	
Das Gerät erreicht die eingestellte Temperatur nicht oder heizt nur langsam auf	Defekter Thermostat	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker	
	Defektes Heizelement	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker	
Das Gerät heizt auf, aber die Kontrollleuchte leuchtet nicht auf.	Die Kontrollleuchte ist erloschen	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker	
Die Kontrollleuchte der Heizung leuchtet auf, aber das Gerät heizt nicht auf	Defekter Thermostat	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker	
	Defektes Heizelement	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker	
	Thermostat falsch eingestellt	Thermostat prüfen	
Kein Strom	Thermische Abschaltung aktiviert	Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist. Trennen Sie es von der Stromversorgung und überprüfen Sie, ob Ihr Gerät sicher ist und keine offensichtlichen Schäden aufweist, und drücken Sie dann den Reset-Schalter	

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



Buffalo-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen.

Buffalo-Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Buffalo in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. Buffalo behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 29 2026/6/17 09:55

Istruzioni per la sicurezza

⚠ PERICOLO DI ALTA TENSIONE!

Linee guida per la sicurezza elettrica:

Spegnere e scollegare sempre l'alimentazione dell'apparecchio prima di procedere all'installazione, alla manutenzione/riparazione e quando l'apparecchio non è in uso.

L'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica esclusivamente da un elettricista qualificato. Collegare l'apparecchio a una fonte di alimentazione adeguata, con tensione appropriata e capacità di potenza sufficiente. Per i requisiti di tensione e potenza, consultare l'etichetta dell'apparecchio.

Collegare l'apparecchio a un circuito protetto da un interruttore differenziale (RCD) adeguato.

Non applicare in nessun caso una spina al cavo (solo per il modello CU478).

L'inosservanza di queste istruzioni di sicurezza solleva Buffalo da qualsiasi responsabilità e comporta l'annullamento della garanzia.

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono essere eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere alcun componente da questo prodotto.
- Rispettare le seguenti norme locali e nazionali:
  - Norme sugli infortuni sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Norme IEE sui circuiti elettrici
  - Norme sugli edifici

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 30 2026/6/17 09:55

- Verificare che l'acqua rimanga sopra il livello minimo indicato. In caso contrario la resistenza può subire danni.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione durante la pulizia, lo scarico o il riempimento dell'acqua.
- **Attenzione! Superficie rovente!** NON toccare le parti calde a mani nude. Se necessario, utilizzare guanti protettivi.
- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- NON pulire con getti d’acqua o pulitori a vapore.
- NON spostare o trasportare l'apparecchio mentre è acceso.
- NON lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- L'operatore deve prestare particolare attenzione a utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, per evitare rischi di incendio.
- Durante e dopo la cottura, l'unità risulta molto calda. Non toccarne la superficie per evitare ustioni.
- L'apparecchio è adatto solo per l'utilizzo in ambienti interni.
- Rimuovere tempestivamente l'eventuale acqua versata sul piano di lavoro durante l'uso.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se è danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito da un agente di Buffalo o da un tecnico qualificato per evitare possibili rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili dello loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Avvertenza: l’apertura del rubinetto di scarico provocherà la fuoriuscita del contenuto bollente della pentola per la pasta.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 31 2026/6/17 09:55

- Buffalo consiglia di fare testare questo apparecchio periodicamente (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test devono comprendere, tra gli altri: ispezione visiva, controllo della polarità, continuità dei conduttori di terra, continuità dell'isolamento e prove di funzionamento.
- Con questo apparecchio, usare solo acqua potabile.
- Verificare che la pressione dell'acqua della rete idrica collegata sia compresa tra 1,5 e 6 bar.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto Buffalo.
Questo apparecchio è destinato all'uso in ambito commerciale, ad esempio nelle cucine di ristoranti, mense, ospedali e in attività commerciali quali panetterie, macellerie, ecc., ma non per la produzione di massa continua di alimenti.

Buffalo non potrà essere ritenuta responsabile per i guasti del prodotto nei casi in cui:
- Le istruzioni del presente manuale non sono state seguire correttamente.
- L'apparecchio è stato regolato da personale non qualificato o non autorizzato.
- Sono stati utilizzati ricambi non originali.
- L'apparecchio non è stato gestito o pulito correttamente.
- L'apparecchio è stato utilizzato per uno scopo non previsto.
- L'apparecchio è stato utilizzato da personale non addestrato o che non conosce il corretto utilizzo dell'unità.

Contenuto della confezione

Sono inclusi i seguenti componenti:

- Cuocipasta elettrico BUFFALO
- Manuale di istruzioni
- Cestello piccolo (x2)
- Cestello grande (x1)

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono perfettamente funzionanti e privi di difetti. Se si rilevano danni causati dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.

Installazione

Avvertenza: L'installazione, l'uso, la manutenzione o la pulizia non appropriati dell'apparecchio, così come qualsiasi modifica, possono causare danni materiali e lesioni personali. Leggere attentamente e comprendere tutte le istruzioni prima dell'installazione. Prima dell'installazione e dell'utilizzo rientra nella responsabilità dell'utente garantire il rispetto di tutte le norme per la salute e sicurezza relative al posizionamento, alla spaziatura, alla ventilazione, all'impianto elettrico e al rischio di incendio.

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio, avendo cura di rimuovere dalle sue superfici tutti gli imballaggi protettivi, la plastica e i residui.
- Posizionare l'unità su una superficie resistente al calore. Non appoggiarla su materiali infiammabili o nelle loro vicinanze. Per garantire una ventilazione adeguata, lasciare uno spazio di 20 cm tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti.
- Tenere l'unità lontano dagli schizzi d'acqua e dai bordi dei piani di lavoro.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 32 2026/6/17 09:55

Cablaggio elettrico (Solo per CU478)

⚠ PERICOLO di scariche elettriche in caso di collegamento errato

Pericolo di morte se i cavi sono collegati in modo errato.
L'apparecchio deve essere collegato a una rete di alimentazione compatibile esclusivamente da un tecnico elettrico qualificato e competente.
Avvertenza: Il cablaggio fisso del collegamento del cavo di alimentazione deve essere dotato di un dispositivo di disconnessione (interruttore di protezione dalle dispersioni) con una distanza di contatto maggiore di 30 mm secondo le norme di cablaggio.

Collegare l'unità in base alle norme vigenti del proprio Paese, stato federale, città o autorità locale.
Collegare l'unità a una rete di alimentazione standard.
Per un corretto collegamento elettrico, regolare i valori di potenza in base alle condizioni e ai requisiti locali.

Il terminale di collegamento equipotenziale negli apparecchi elettrici serve a collegare le parti metalliche e conduttive esposte dei dispositivi elettrici e altri dispositivi negli apparecchi elettrici con conduttori di terra artificiali o naturali per ridurre le differenze di potenziale (al fine di ridurre e prevenire il rischio di scariche elettriche).

- Questo apparecchio viene fornito senza spina e deve essere collegato a una rete elettrica compatibile. Il modello CU478 richiede un circuito monofase da 3400 W a 230 V a 50 Hz.
- Collegare correttamente i fili in base al loro codice colore. L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

Colore del filo	Funzione del filo	Ai terminali dell'alimentazione
Giallo/Verde	Filo di messa a terra, conduttore di protezione	Terminale contrassegnato con E
Blu	Filo neutro, conduttore neutro	Terminale contrassegnato con N
Marrone, grigio e nero	Fili sotto tensione, Fase L1	Terminale contrassegnato con L1

- L'apparecchio deve disporre di una messa a terra. In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.
- I punti di interruzione dell'alimentazione elettrica devono rimanere privi di ostacoli. In caso di emergenza devono essere facilmente raggiungibili, qualora sia necessario interrompere l'alimentazione.

Cablaggio elettrico (Solo per CU478-E)

La spina deve essere collegata a una presa di corrente appropriata.

Questo apparecchio deve essere collegato a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.



I punti di interruzione dell'alimentazione elettrica devono rimanere privi di ostacoli. In caso di emergenza devono essere facilmente raggiungibili, qualora sia necessario interrompere l'alimentazione.

Collegamento dell'apparecchio alla rete idrica

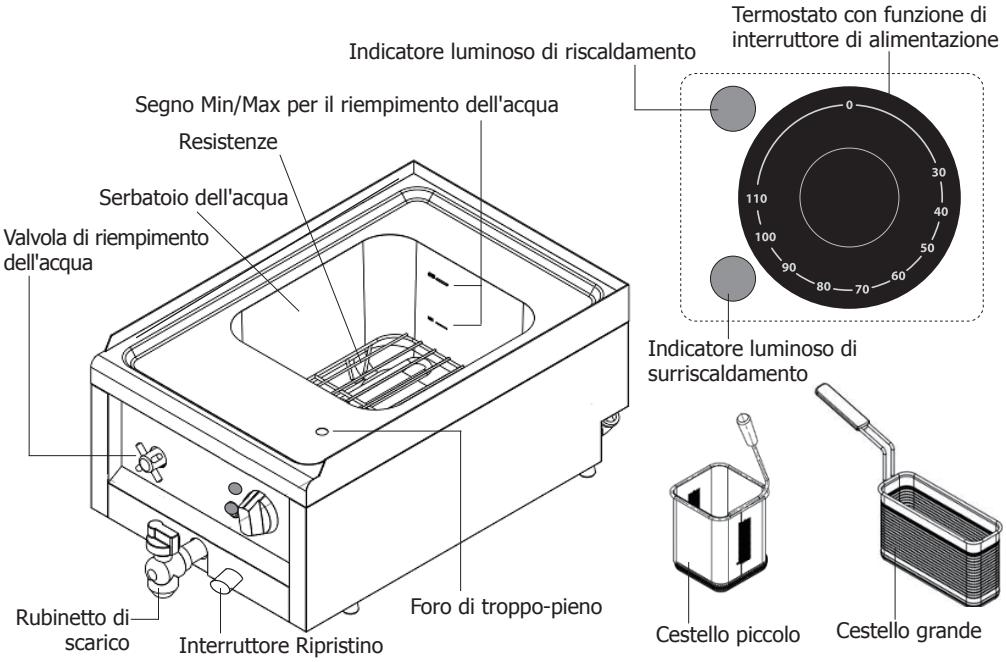
- Collegare un tubo dell'acqua adeguato da 3/4" all'ingresso dell'acqua situato sul retro dell'apparecchio e alla rete idrica.
- Si consiglia di usare una valvola di intercettazione per isolare l'unità dalla rete idrica durante la manutenzione.
- Verificare che la pressione dell'acqua della rete idrica collegata sia compresa tra 1,5 e 6 bar.

Collegamento dell'apparecchio allo scarico

- In caso di riempimento eccessivo, l'acqua in eccesso fuoriesce dal foro di troppo-pieno e viene inviata allo scarico.
- Collegare un tubo flessibile da 3/4"all'uscita di scarico dell'acqua, nella parte posteriore destra dell'apparecchio.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 33 2026/6/17 09:55

Funzionamento



Nota: prima del primo utilizzo, pulire bene tutti i componenti. Lasciare asciugare completamente.

Iniziare a cucinare

1. Prima di riempire il serbatoio dell'acqua verificare sempre che il termostato sia in posizione "0" e che il rubinetto di scarico sia chiuso.
2. Aprire il rubinetto di alimentazione dell'acqua. Aprire la valvola di riempimento dell'acqua e riempire il serbatoio dell'acqua fino al segno "Max".
3. Ruotare il termostato fino alla temperatura desiderata. L'indicatore di riscaldamento verde si illumina.
4. Una volta raggiunta la temperatura impostata, l'indicatore di riscaldamento si spegnerà.
5. Abbassare i cestelli contenenti gli alimenti introducendoli nel serbatoio dell'acqua. L'indicatore di riscaldamento si illuminerà di nuovo. Durante la cottura, il livello dell'acqua si riduce per effetto dell'evaporazione. Il livello dell'acqua deve essere controllato in ogni operazione di cottura. Se l'acqua è insufficiente, aggiungerla tempestivamente.
6. Quando l'alimento è cotto sollevare i cestelli e portare il termostato in posizione "0" (posizione di spegnimento).
7. Dopo l'uso quotidiano, portare il termostato in posizione "0" e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione. Quando l'apparecchio si è raffreddamento è possibile eseguire la pulizia quotidiana.

Importante:
Con questo apparecchio non è consentito utilizzare salgemma.
Non aggiungere MAI sale all'acqua fredda: verificare sempre che l'acqua nel cuocipasta stia bollendo, prima di aggiungere il sale.
Pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo.
AVVERTENZA: Gli alimenti e l'apparecchio sono molto caldi! Prestare attenzione quando si estraggono i cestelli dal serbatoio dell'acqua.
In caso di fuoriuscita/traboccamento di cibo durante l'ebollizione, si raccomanda di indossare guanti protettivi per la pulizia.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 34 2026/6/17 09:55

Reimpostazione dell'interruttore termico

L'apparecchio è dotato di un interruttore termico di sicurezza. Se la temperatura supera i livelli di sicurezza, l'apparecchio interrompe automaticamente l'alimentazione.
L'interruttore termico si trova nella parte anteriore dell'unità. Per ripristinare l'apparecchio dopo un periodo di raffreddamento adeguato:

1. Svitare il coperchio dell'interruttore di ripristino.
2. Utilizzando uno strumento con la punta arrotondata, premere verso il basso il piccolo interruttore di ripristino fino a sentire un "clic".
3. A questo punto, il dispositivo è ripristinato e può essere usato normalmente.

Pulizia, cura e manutenzione

Il cuocipasta deve essere pulito dopo ogni giornata di utilizzo; tuttavia, potrebbe essere necessario pulirlo più spesso a seconda dell'intensità dell'utilizzo.
Pulire regolarmente l'interno del serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo. Non utilizzare spazzole metalliche sul serbatoio dell'acqua. Per pulire, usare un detergente delicato e una soluzione di acqua calda, con un panno morbido o una spazzola a setole morbide. Asciugare accuratamente l'apparecchio con un panno pulito e asciutto.

1. Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
2. Prima di pulire l'apparecchio lasciarlo raffreddare.
3. Svuotare il serbatoio dell'acqua aprendo il rubinetto di scarico. **Avvertenza:** non aprire il rubinetto di scarico finché la pressione non è stata ridotta a circa la pressione atmosferica.
4. Pulire il serbatoio dell'acqua utilizzando un detergente adatto. Asciugare bene, evitando che l'umidità entri nell'apparecchio.
5. Pulire il corpo principale, le resistenza e i cestelli con acqua calda e sapone e un panno umido o una spugna.
6. Asciugare con cura.

NOTA: per evitare la formazione di ruggine sui componenti in acciaio, verificare che il detergente o il materiale usato per la pulizia venga completamente rimosso dopo ogni operazione di pulizia.

Decalcificazione

Nelle zone con acqua dura, dopo un uso prolungato può accumularsi del calcare all'interno dell'apparecchio. Procedura di decalcificazione dall'apparecchio.

1. Versare nell'apparecchio una soluzione di decalcificante e acqua.
2. Seguire le istruzioni del produttore sulla soluzione decalcificante per quanto riguarda il tempo di immersione, l'agitazione, la temperatura dell'acqua e lo smaltimento sicuro della soluzione.
3. Riempire l'apparecchio con acqua pulita e riaccenderlo per sciacquare il sistema. Sciacquare accuratamente il sistema per rimuovere eventuali residui di decalcificante.
4. L'apparecchio è pronto per l'uso.

Specifiche tecniche

Nota: a seguito delle continue attività di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Potenza (max)	Intervallo di temperatura	Capacità	Dimensioni A x L x P (mm)	Peso netto
CU478, CU478-E	230 V 1 N~, 50-60 Hz	3400 W	30 °C - 110 °C	15 litri	240 x 400 x 600	14 kg

Modello	Tipo di spina
CU478	N.A.
CU478-E	CEE 7/7

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 35 2026/6/17 09:55

Risoluzione dei problemi

Se necessario, contattare un tecnico qualificato per le eventuali riparazioni.

Problema	Probabile causa	Azione	
L'unità non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare il relè differenziale e il fusibile di sovracorrente nella linea di alimentazione, quindi accendere l'apparecchio (solo per CU478)	Verificare che l'unità sia collegata correttamente alla presa di corrente e accesa (solo per CU478-E)
	La presa o il cavo sono danneggiati	Sostituire la presa o il cavo	
	Guasto alimentazione di rete	Controllare l'alimentazione di rete	
L'apparecchio non raggiunge la temperatura impostata o si riscalda lentamente	Termostato difettoso	Rivolgersi a un tecnico qualificato	
	Resistenza difettosa	Rivolgersi a un tecnico qualificato	
L'apparecchio si riscalda ma l'indicatore non si illumina	L'indicatore luminoso è spento	Rivolgersi a un tecnico qualificato	
L'indicatore di riscaldamento si illumina ma l'apparecchio non si scalda	Termostato difettoso	Rivolgersi a un tecnico qualificato	
	Resistenza difettosa	Rivolgersi a un tecnico qualificato	
	Termostato impostato in modo errato	Controllare il termostato	
Alimentazione assente	Interruttore termico attivato	Attendere che l'unità si raffreddi. Scollegare dall'alimentazione e verificare che la macchina sia sicura e non presenti danni evidenti, quindi premere l'interruttore di ripristino	

Conformità

Il logo RAEE su questo prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve essere smaltito con una procedura approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti Buffalo sono sottoposti a un rigoroso collaudo per verificarne la conformità alle condizioni e alle specifiche di legge previste dalle autorità internazionali, indipendenti e locali.

I prodotti Buffalo sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:

CE

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in qualsiasi forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopia o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza previa autorizzazione scritta di Buffalo.
Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia Buffalo si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 36 2026/6/17 09:55

Consejos de Seguridad

⚠ ¡PELIGRO DE ALTA TENSIÓN!

Requisitos eléctricos:

Apague y desconecte siempre el suministro de alimentación del aparato antes de la instalación, cuando no esté en uso, antes de limpiar y antes de realizar tareas de mantenimiento/servicio.

Únicamente un electricista cualificado debe conectar este aparato a la red eléctrica. Instale eléctricamente el aparato en un suministro de alimentación adecuado con el voltaje correcto y suficiente capacidad energética. Consulte la etiqueta de características del aparato para más información sobre los requisitos de tensión y potencia.

Conecte el aparato a un circuito protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD) adecuado.

Bajo ninguna circunstancia coloque un enchufe en el cable (solo para el modelo CU478).

No respetar estas instrucciones de seguridad eximirá a Buffalo de toda responsabilidad y anulará la garantía.

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ninguna pieza del producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 37 2026/6/17 09:55

- Asegúrese de que los niveles de agua se mantienen por encima del nivel mínimo indicado. De lo contrario, podría causar que el elemento calefactor falle.
- Apague y desconecte el aparato de la red eléctrica durante la limpieza, el drenaje de agua o el llenado de agua.
- **¡Precaución! ¡Superficie caliente!** NO toque las partes calientes con las manos desnudas. Utilice guantes de protección si es necesario.
- NO sumerja el aparato en agua.
- NO limpie con chorro de agua a presión ni con limpiador a vapor.
- NO mueva ni transporte el aparato mientras esté encendido.
- NO deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- El operador debe prestar especial atención al uso seguro del equipo para protegerlo contra incendios.
- La unidad está caliente durante y tras el cocinado. No toque nunca la superficie para evitar quemarse.
- Apta únicamente para su uso en interiores.
- El agua derramada sobre la superficie de montaje durante el uso debe limpiarse inmediatamente.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de Buffalo o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no cuenten con experiencia y conocimientos a menos que lo hagan bajo la supervisión o siguiendo instrucciones relativas al uso del aparato a través de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Advertencia: Al abrir el grifo de desagüe se producirá la salida del contenido caliente de la olla para pasta.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 38 2026/6/17 09:55

- Buffalo recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. Las pruebas deben incluir, entre otras: Inspección visual, ensayo de polaridad, puesta a tierra, continuidad de aislamiento y prueba de funcionamiento.
- Utilice solo agua potable o para beber con este aparato.
- Asegúrese de que la presión del agua del suministro de agua conectado esté entre 1,5 y 6 bares.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto Buffalo.
Este aparato está destinado a ser utilizado para aplicaciones comerciales, por ejemplo, en cocinas de restaurantes, comedores, hospitales y en empresas comerciales como panaderías, carnicerías, etc., pero no para la producción continua a gran escala de alimentos.

Buffalo no se hace responsable de los fallos del producto en los casos siguientes:

- Si no se respetan correctamente las instrucciones de este manual.
- Si personal no cualificado o no autorizado ajusta el aparato.
- Si se usan piezas de repuesto no originales.
- Si el aparato no es manipulado y limpiado correctamente.
- Si el aparato se usa con propósitos para los cuales no ha sido diseñado.
- Si el aparato lo usa personal no cualificado o no familiarizado con el uso de la unidad.

Contenido del Conjunto

Se incluye:

- Máquina para pasta eléctrica BUFFALO
- Manual de instrucciones
- Cesto pequeño (x2)
- Cesto grande (x1)

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.
Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

Instalación

Advertencia: La instalación, uso, mantenimiento o limpieza incorrectos del equipo, además de cualquier modificación no autorizada, puede causar daños materiales y lesiones mortales. Lea y comprenda detenidamente todas las instrucciones antes de la instalación. Antes de instalar y usar el aparato, el usuario es responsable de que se respeten todas las normas de salud y seguridad relacionadas con el posicionamiento seguro, el espaciado, la ventilación, la instalación eléctrica y el riesgo de incendio.

- Extraiga el aparato de su envase, asegurándose de limpiar completamente todo el envoltorio protector, el plástico y los residuos de su superficie.
- Coloque la unidad sobre una superficie resistente al calor. Evite colocarla sobre o cerca de materiales inflamables. Para que la ventilación sea adecuada, el aparato debe estar a una distancia mínima de 20 cm (7 pulgadas) de la pared o de cualquier otro objeto.
- Mantenga el aparato lejos del borde de la encimera y protéjalo de las salpicaduras de agua.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 39 2026/6/17 09:55

Cableado Eléctrico (Sólo para CU478)

⚠ PELIGRO de descarga eléctrica a causa de una conexión incorrecta

Existe un peligro mortal si los cables no se conectan correctamente.
La conexión a un suministro de alimentación adecuado solamente debe realizar un ingeniero eléctrico cualificado y competente.
Advertencia: El cableado fijo de la conexión del cable de alimentación debe estar equipado con un dispositivo de desconexión (interruptor de protección de fugas) con una distancia de contacto superior a los 30 mm en conformidad con las normas del cableado.

Conecte la unidad en conformidad con las normativas aplicables de su país, estado, ciudad o ayuntamiento.
Conecte la unidad a una red de suministro energético estándar.
Para realizar una conexión eléctrica correcta, ajuste la potencia nominal al entorno y requisitos locales.

El terminal de conexión equipotencial en aparatos eléctricos conecta el metal expuesto y las piezas conductoras de los dispositivos eléctricos y otros dispositivos en aparatos eléctricos con conductores de toma a tierra artificiales o naturales para reducir las diferencias potenciales (reducir y prevenir el riesgo de descargas eléctricas).

- El aparato se suministra sin enchufe y requiere su conexión a un suministro de alimentación eléctrica adecuado.
  El modelo CU478 requiere un circuito monofásico de 3400 W, 230 V a 50 Hz
- Conecte los cables correctamente en conformidad con su codificación de color. Este aparato está conectado de la forma siguiente:

Color del cable	Función del cable	A los terminales del suministro eléctrico
Amarillo/verde	Cable de toma a tierra, conductor protector	Terminal E marcado
Azul	Cable neutro, conductor neutro	Terminal N marcado
Marrón, gris y negro	Cables con carga, fase L1	Terminal marcado L1

- El aparato debe conectarse a tierra. Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.
- Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Cableado Eléctrico (Sólo para CU478-E)

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.



Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Conexión del aparato al suministro de agua

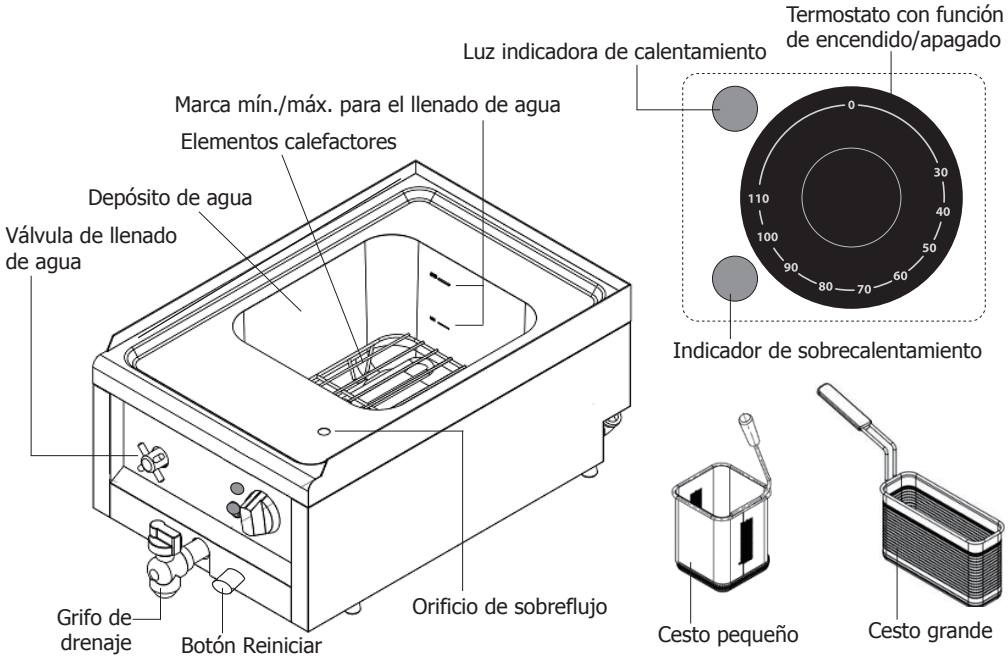
- Conecte una manguera de agua adecuada de 3/4" a la toma de agua ubicada en la parte trasera del aparato y al suministro de agua.
- Se recomienda el uso de una llave de paso para aislar la unidad del suministro de agua para su mantenimiento.
- Asegúrese de que la presión del agua del suministro de agua conectado sea de entre 1,5 y 6 bares.

Conexión del aparato al drenaje

- En caso de sobreflujo, hay un orificio que envía cualquier exceso de agua al drenaje.
- Conecte una manguera adecuada de 3/4" a la salida de descarga de agua ubicada en la parte trasera derecha del aparato.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 40 2026/6/17 09:55

Funcionamiento



Nota: Limpie bien todas las piezas antes del primer uso. Deje secar completamente.

Empezar a cocinar

1. Antes de llenar el depósito de agua, compruebe siempre que el termostato esté en la posición '0' y que el grifo de drenaje esté cerrado.
2. Abra el suministro de agua. Abra la válvula de llenado de agua y llene el depósito de agua hasta la marca máxima.
3. Ajuste el termostato a la temperatura deseada. El indicador de calentamiento verde se encenderá.
4. Cuando se alcance la temperatura ajustada, el indicador de calentamiento se apagará.
5. Baje los cestos con alimentos en el depósito de agua. El indicador de calentamiento volverá a encenderse. Durante la cocción, el nivel de agua disminuirá a media que el vapor se evapora. El nivel de agua debe comprobarse durante todo el proceso de cocción. Si falta agua, añada agua oportunamente.
6. Una vez que los alimentos se hayan cocinado, eleve los cestos y ajuste el termostato a la posición '0' (apagado).
7. Al final de la jornada, ajuste el termostato a la posición '0' y desconecte el aparato de la red eléctrica. Una vez se haya enfriado debidamente, límpielo.

Importante:
Este aparato no debe usarse con sal gema.
NUNCA añada sal a agua fría. Asegúrese siempre de que el agua de la máquina para pasta esté hirviendo antes de añadir sal.
Limpie el depósito de agua después de cada uso.
ADVERTENCIA: ¡Los alimentos y el aparato están muy calientes! Preste especial atención al retirar los cestos del depósito de agua.
En caso de salpicaduras o desbordamiento de alimentos durante la cocción, se recomienda utilizar guantes protectores para la limpieza.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 41 2026/6/17 09:55

Restablecimiento de corte térmico

El aparato tiene un interruptor de seguridad de corte térmico. Si la temperatura excede los niveles de seguridad, el aparato cortará automáticamente la corriente.
El interruptor de corte térmico se encuentra en la parte delantera de la unidad. Para restablecer el aparato después de un período de enfriamiento suficiente:

1. Desatornille la tapa del interruptor de reinicio.
2. Presione con un instrumento de punta roma el pequeño interruptor de reinicio hasta que haga clic.
3. El dispositivo se reinicia y se puede usar con normalidad.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

La máquina para pasta debe limpiarse al final de la jornada, sin embargo, es posible que deba limpiarla con mayor regularidad en función de las condiciones de uso.
Limpie el interior del depósito de agua después de cada uso. No use cepillos de alambre para limpiar el depósito de agua. Limpie usando una solución de detergente suave y agua caliente y un paño suave o un cepillo de cerdas suaves. Seque completamente el aparato con un paño seco.

1. Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.
2. Permita que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
3. Vacíe el depósito de agua abriendo el grifo de drenaje. Advertencia: No abra el grifo de drenaje hasta que la presión se haya reducido aproximadamente a la presión atmosférica.
4. Use detergente adecuado para limpiar del depósito de agua. Deje secar completamente, asegurándose de que no penetre humedad en el interior del aparato.
5. El cuerpo principal, los elementos calefactores y los cestos deben limpiarse con agua tibia y jabonosa y un paño o esponja húmedos.
6. Seque completamente.

NOTA: Para evitar la formación de óxido en los componentes de acero, asegúrese de que el detergente o el material de limpieza hayan sido retirados completamente después de cada proceso de limpieza.

Descalcificación

En áreas con agua dura puede acumularse cal dentro del aparato después de un uso prolongado. Para descalcificar el aparato.

1. Vierta una solución descalcificadora y agua en el aparato.
2. Siga las instrucciones del fabricante de la solución descalcificadora en lo referente al tiempo de remojo, la agitación, la temperatura del agua y cómo desechar de modo seguro la solución.
3. Llene el aparato con agua limpia y enciéndalo para enjuagar el sistema. Aclare completamente todo el sistema para eliminar los residuos descalcificadores.
4. El aparato está listo para el uso.

Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí expuestas pueden estar sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Tensión	Potencia (Máx.)	Margen de Temperaturas	Capacidad	Dimensiones al. x al. x p. (mm)	Peso neto
CU478, CU478-E	230 V 1N~, 50-60 Hz	3400 W	30 ºC - 110 ºC	15 litros	240 x 400 x 600	14 kg

Modelo	Type de fiche
CU478	N.A.
CU478-E	CEE 7/7

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 42 2026/6/17 09:55

Resolución de problemas

Un técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.

Fallo	Causa probable	Acción	
La unidad no funciona	El aparato no está conectado	Comprueba el relé de corriente residual y el fusible de sobrecorriente en la línea de alimentación y enciende el aparato (solo para el modelo CU478)	Comprueba que la unidad esté correctamente enchufada y encendida (solo para el modelo CU478-E)
	El enchufe y el cable están dañados	Sustituya el enchufe o el cable	
	Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la red eléctrica	
El aparato no alcanza la temperatura establecida o el calentamiento es lento	Termostato averiado	Consulte con un técnico cualificado	
	Elemento calefactor averiado	Consulte con un técnico cualificado	
El aparato se calienta pero la luz indicadora no se enciende	La luz indicadora ha expirado	Consulte con un técnico cualificado	
El elemento indicador de calentamiento se enciende pero el aparato no se ha calentado	Termostato averiado	Consulte con un técnico cualificado	
	Elemento calefactor averiado	Consulte con un técnico cualificado	
	Termostato ajustado incorrectamente	Compruebe el termostato	
Sin energía	Corte térmico activado	Espere a que la unidad se enfríe. Desconéctela de la red eléctrica y compruebe que la máquina está en condiciones seguras y no presenta daños evidentes; a continuación, pulse el interruptor de reinicio	

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas Buffalo han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos Buffalo han sido aprobados para exhibir el siguiente símbolo:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de Buffalo.
Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, Buffalo se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

CU478-CU478-E_ML_A5_v3_20260617.indb 43 2026/6/17 09:55

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità • • Declaración de conformidad • Erklæring om samsvar

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Utstyrstype	**Model** • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Modell
600 Series Pasta Cooker	CU478(-E)

Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Anvendelse av territoriell lovgivning og rådsdirektiv(er)	**Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU** Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 IEC 60335-1: 2020 IEC 60335-2-47: 2021 EN IEC 62311: 2020 EN 62233: 2008 **Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC** Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2: 2019 +A1:2021 IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020 EN IEC 61000-3-3: 2013 +A1:2019 +A2:2021 **Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU** Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032) **Regulation (EC) No 1935/2004- Food Contact Materials (FCM)** Regulation (EC) No 1935/2004 on Materials and Articles intended to Come into Contact with Food
Manufacturer Name • Fabrikant naam • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante • Produsentens navn	**Buffalo**

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).
Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).
Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.
Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.
Undertegnede erklærer herved at utstyret som er spesifisert ovenfor, er i samsvar med ovennevnte territoriell lovgivning, direktiv(er) og standard(er).

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Dato	**15th May 2026**	
Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift Firma • Firma • Signatur	Signed by: Ashley Hooper AB6DB7656FFB441...	
Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo • Fullt navn	**Ashley Hooper**	
Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Posisjon	**Group Head of Product Quality & Compliance**	
Manufacturer Address • Fabrikant adres • Adresse du fabricant • Adresse des Herstellers • Indirizzo del fabbricante • Dirección del fabricante• Produsentens adresse	**Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom**	**Unit 9003, Blarney Business Park, Blarney, Co. Cork Ireland**



UK	**0117 3075655**	**service@technical-sales.co.uk**
Eire	**021 4946777**	**Sales@nisbets.ie**
NL	**040 2628080**	**service@nisbets.nl**
FR	**01 60342880**	**sav@nisbets.fr**
BE-NL	**0800 29129**	**service@nisbets.be**
BE-FR	**0800 29229**	**service@nisbets.be**
DE	**0800 1860806**	**service@nisbets.de**
ES	**901 100133**	
AU	**1300 225 960**	
NZ	**0800 222 700**	





http://www.buffalo-appliances.com/

CU478_ML_A5_v3_2026/06/17